

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Band:** - (1924)  
**Heft:** 176  
**Rubrik:** Eglise suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

began, to give the ladies a chance to come into their own, and was kept up till 2 o'clock. The last few hours were very jolly indeed, and many a whisper from members of the fair sex could be heard, to the effect that never would she try to prevent her "better half" or "sweetheart," as the case may be, from going practising on the range during the next season, seeing what lovely prizes could be picked up.

Everyone went home, sooner or later, with the satisfaction of having spent a very enjoyable evening, and bound to remember Guy Fawkes Day, 1924, for a long time to come. H.

### CITY SWISS CLUB.

Assemblée Mensuelle du 4 novembre 1924  
chez Gatti.

La séance officielle, présidée par Monsieur le Col. Prof. Eugène Borel, et précédée d'un souper, est ouverte à 8.40. Une trentaine de membres sont présents.

Après la lecture du procès-verbal, qui est lu et approuvé, Monsieur le Président donne connaissance d'une lettre du Trésorier, Monsieur de Cintra, concernant un petit nombre de membres dont les souscriptions sont arriérées.

Le prochain Banquet Annuel, qui aura lieu le 28 courant à l'Hotel Victoria, forme l'objet d'une courte discussion et certaines décisions sont prises à ce sujet.

L'assemblée prend ensuite connaissance de lettres reçues de Madame Sterchi, Monsieur Henri Martin, Conseiller de Légation, du Swiss Club de Manchester (invitation à la "Grütlfeier" du 15 courant) et de la Nouvelle Société Helvétique, qui soulève la question d'une répartition plus rationnelle des fêtes et réunions dans la Colonie.

Monsieur Geilinger rappelle le souvenir de Monsieur Goetz, décédé récemment qui fut membre du Club de 1871 à 1898, et fait ressortir les talents artistique et littéraire du défunt. Il lut une parodie de Monsieur Goetz sur "Lied der Freude" de Schiller, intitulée "Eintracht," et datant d'une réunion de C.S.C. à la "Salutation Tavern" en 1878.

Avant de terminer la séance, Monsieur le Président fait allusion à la décision qui vient d'être prise, par les Gouvernements suisse et français de référer la question des Zones à la Cour d'Arbitrage de La Haye.

La séance est levée à 9.30. D.

P.S.—Les membres du Club sont avisés que la Bibliothèque a reçu, par l'entremise de Monsieur Henri Martin, Conseiller de Légation, une copie du "Rapport sur le Commerce et l'Industrie de la Suisse en 1923."

Le Comité du Club tient en outre à aviser les membres qui désirent se procurer l'oeuvre "Art Rustique en Suisse," publiée récemment par le "Studio," que Monsieur Henri Martin a encore quelques copies anglaises de cette oeuvre disponibles.

### IN MEMORY OF J. R. GOETZ

(dec. Oct. 24th, 1924.)

A poem he composed some time before his death.

There is a legend, true and old,  
Of Brotherhood for one and all,  
Of Peace on Earth, so often told,  
For nations, be they great or small.

The eve of Universal Peace,  
No more of jealousy or hate,  
The Golden Age that is to be  
The dream of peoples' happier fate.

When all the Nations, great and small,  
To one Lord only homage pay,  
To Him, who is the Lord of all,  
In truthful worship to Him pray.

When Right Divine is Right for All,  
In Christian spirit exercised,  
In League the Nations stand or fall,  
Once Right for All is recognised!

In peace and liberty shall dwell  
The Nations then from East to West;  
No mighty Lord may break the spell,  
No armies rise to his behest.

The legend as a Light will shine,  
The dream shall be as Truth revealed,  
And mightier than Right Divine  
In Nations' Freedom's Charter sealed!

### SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

A. J. Strahle (215), City Swiss Club (219), Max Jutz (219), Max Schlaefli (219), Emile Tuscher (219), J. MacLeod (195), C. Schorno (221), J. Zogg (221), E. Eha (222), J. Hausermann (222), P. Mathys (196), A. Rueff (222), Rev. Dietsche (185), Mrs. R. Homberger (198), R. Gaillard (199), A. Unden (225), B. Bretscher (200), J. Geilinger (200), J. Ott (200), H. Schmid (226), E. Staub (187), H. Steiner (200), Swiss House (200), Miss T. Etzenberger (226), Alfred Aschmann (226).

## SHOP EARLY AND THINK OF YOUR XMAS HAMPER

Here is an offer which, apart from its attractiveness as regards cost, saves you all the trouble and worry of shopping. Your chums will think of you all the year round if you surprise them at Xmas with one of these Hampers. They are delivered carriage free from 21/- upwards and can be made up to order.

The following are the contents of a 70/- hamper:

- 1 Smoked Ham of 12-14 lbs.
- 6 boxes of Swiss Petit Gruyère Cheese
- 2 bottles of "Governor" Port
- 2 " Graves
- 2 " St. Estèphe
- 2 " Pommard
- 1 " Champagne
- 1 " Sherry
- 1 " White Neuchâtel
- 1 " Fendant "Château Conthey"
- 1 " Johannisberg

Place your order **now** and pay when wanted.

State your requirements at once to:

**Walter Studer, 4, BREWERS LANE,**  
15a, STRAND, W.C.2

Telephones: Gerrard 8217. Regent 5328.



## A. UNDEN, Manufacturing Furrier, 19, Wardour St., Leicester Sq.

*Fur Coats, Evening Cloaks,  
:: Wraps, and Fur Ties ::  
of every description at all prices.*

Every kind of Fur made and re-made  
to latest fashions at moderate charges.

### FURS CLEANED.

All Garments made on our own premises.

### SWISS BANK FOOTBALL CLUB.

#### FIRST ELEVEN.

On Saturday last the 1st XI entertained Kleinwort 1st XI at Preston Road, and gained a meritorious victory of 2 goals to 1.

As usual, the Bank team took some time to settle down, and during this period Kleinworts had some bad luck in not scoring at least twice.

Eventually the 1st XI realised that they were up against it, and slowly began to assert themselves, with the result that the forwards, working down the field in fine style, severely tested the opposing goalkeeper.

From a series of attacks the ball was sent out to the left wing, and Glaser, taking the ball down the field, scored with a brilliant cross-shot. Up to the interval the play of both sides was very interesting, both teams working hard, Kleinwort to equalise, and the Bank team to add to the score.

After the resumption, with the wind in favour of the Bank team, the game developed into a rather one-sided affair, and the defence of Kleinwort had a very anxious time. Time after time it seemed inevitable that the Bank team would score, but on each occasion the ball was kept away from the goal by the harassed defenders. At last Kleinworts, in an attempt to save their citadel, conceded a corner, which was neatly taken by Holton, and from a scrimmage in front of the goal, Schwendener drove in a shot to the far corner of the net, placing the Bank two up.

The Bank pressure eased off somewhat, and from a breakaway Kleinworts reduced the score to 2 goals to 1. This was the finish of the scoring and the end came with the Bank 1st XI still endeavouring to increase their score.

### PERSONAL.

The Swiss Minister is leaving London to-day for an official visit to the different Swiss Consulates in Great Britain; a consular conference will take place at Liverpool, at which Monsieur Henri Martin and Monsieur de Burg will also attend.

## SWISS BANK CORPORATION,

43, LOTHBURY, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on terms which can be ascertained on application.

## UNION HELVETIA CLUB,

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.

SUISSE CUISINE. CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers a prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

Every Wednesday from 7 o'clock

SOIREE CHOUROUTE combined with a Dance.

Dances also every Saturday & Sunday Evening. The Dansant combined with Concert each Sunday Afternoon

BILLIARDS. SKITTLES.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome. The Clubhouse Committee.

### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2  
(Langue française.)

Dimanche, 16 Nov., 11h.—M. le Pasteur Lelièvre (par échange).  
6.30.—M. R. Hoffmann-de Visme (la Bible).  
Dimanche, 23 Nov., 6.30.—Service liturgique, soli chante et violon.

#### BAPTEMES.

Roger Egbert GROENENDIJK, né le 16 Mai 1921, fils d'Egbert Cornelius et de Marguerite née Suis, de Gouda (Hollande)—le 9 Nov. 1924.  
Frédéric Henry Charles DELISLE, né le 25 Août 1924, fils d'Henri et d'Ada née Howard, de Froideville (Vaud)—le 9 Nov. 1924.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Mountview 1798.)  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

#### CHRISTMAS IS COMING!

Please send all your old and disused clothes (garments and boots) to Swiss Church, 79, Endell Street, W.C.2 for distribution amongst all poor Swiss. The needs are growing. Many thanks in anticipation.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutsch-Schweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 16. November, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst.  
Pfr. W. Dietsche.  
6.30 abends ("Foyer Suisse").—Bibelstunde.

Zweiter Gemeindeabend in Verbindung mit dem Swiss Y.M.C.A. am 22. November im "Foyer Suisse" um 5.30. Lichtbildvortrag: "Across Canada with the Bible." (British and Foreign Bible Society.)

Requests for Pastor's visits, Baptisms, Weddings, etc., can be made on Sunday morning after the service, or to the Treasurer, C. Bertschinger, 114, Fore St., London, E.C.2.

### FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, Nov. 19th, at 8.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Monthly Meeting at 1, Gerrard Place, W.1.

Wednesday, Nov. 19, at 7.30.—NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE: Council Meeting at 28, Red Lion Square, W.C.1.

Friday, Nov. 21st at 8.30.—SWISS INSTITUTE: Lecture on "Capital Punishment," by J. Englehart Weare, Esq.

Wednesday, Nov. 26th, at 7.30.—ASSOCIATION OF BRITISH MEMBERS OF THE SWISS ALPINE CLUB: Annual Dinner at Adelaide Galleries, Strand, W.C.

Friday, November 28, at 6.30.—CITY SWISS CLUB: Annual Banquet and Ball at Victoria Hotel, Northumberland Avenue, W.C.

Friday, Dec. 5th, at 8.30.—SWISS INSTITUTE: Lecture on "The Future of the Human Race," by H. A. Hill, Esq., B.A. (Oxon.)

Saturday, Dec. 6th, at 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at Midland Hotel, St. Pancras Station, N.W.

Saturday, Dec. 6th, 2 to 10.—GRAND CHRISTMAS BAZAAR, organised by Swiss Children, at 15 Upper Bedford Place, W.C.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. E. BOHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C.